

Write your name here

Surname

Other names

Edexcel
International GCSE

Centre Number

--	--	--	--	--

Candidate Number

--	--	--	--

Sinhala

Paper 1

Monday 28 May 2012 – Morning
Time: 3 hours

Paper Reference
4SI0/01

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions.
- Answer the questions in the spaces provided – *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 100.
- The marks for **each** question are shown in brackets – *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P40387A

©2012 Pearson Education Ltd.

1/1/1



PEARSON

1. Translate the following sentences into Sinhala.

(a) Please tell me how to get a bus from here to the airport.

(2)

(b) Sigiriya is situated about fifty kilometres to the south of Anuradhapura.

(2)

(c) My elder brother is three years older than I.

(2)

(d) These ripe pineapples are seventy-five rupees each.

(2)

(e) Novels are probably the most popular kind of books that people read today.

(2)

(5 additional marks are available for the quality of Sinhala in your answers)

(Total for Question 1 = 15 marks)



2. Translate the following passage **into Sinhala**.

The Kataragama Festival

In July and August, almost at the same time as the Esala Perahera in Kandy, the colourful Kataragama Festival takes place over a two-week period. A celebrated ancient place of pilgrimage, Kataragama not so long ago was nestling in deep jungle. The jungle has been cleared along the Menik Ganga and Kataragama has become a place of worship not only for Hindus, but for Buddhists, Muslims and some Christians as well. Still, the majority of devotees who actively participate in the festival are Hindus, as the proceedings honour the God Skanda (also known as Murugan), the main deity of Kataragama.

The most remarkable feature of the celebration is the inclination of devotees to self-mortification, generally in repayment of vows. These include acts such as rolling partially dressed on the hot scorching sand around the devala precincts and inflicting self-harm to parts of the body. Some foot pilgrims opt to carry on their shoulders the decorated arched framework known as the kavadi, with accompanying drummers, for a hundred miles or more. Others skewer their cheeks and pierce their tongues with miniature spears or are suspended from iron bars on hooks which bear the entire weight of their body.

One of the most remarkable spectacles of Kataragama is the fire-walking. Devotees, from old men and women to small children, walk over a bed of burning embers without any visible sign of discomfort or injury to the soles of their feet. These acts of self-mortification are, however, confined to a minority. Most pilgrims are involved in religious activities such as worshipping at the temples of the many deities, fulfilling vows, giving alms to beggars or worshipping at the Buddhist dageba known as Kirivehera.

The climax of the festival is a grand perahera followed by the water-cutting ceremony.

(25)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.

(Total for Question 2 = 25 marks)



3. Translate the following passage into English.

අනුරාධපුර යුගයේ ආරම්භයේ සිට ම ශ්‍රී ලංකාව වෙළෙඳ මධ්‍යස්ථානයක් වශයෙන් ප්‍රචලිතව පැවතිණ. ඇතැම් ඉතිහාසඥයන් ප්‍රකාශ කරන අන්දමට, ඉන්දු ආරයයන් ශ්‍රී ලංකාවට මුලින් පැමිණ ඇත්තේ ද වෙළෙඳ කටයුතු සඳහාය.

වයඹ දිග වෙරෙළේ කිමිද ගනු ලැබූ මුතු ද, උතුරේ මුහුදින් ලැබුණු සක් බෙල්ලන් ද, ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණී වෙළෙඳ නැව්වලින් ගෙන යන ලද ප්‍රධාන දූව්‍ය වන්නට ඇත. එහෙත් බටහිර හා දකුණේ නැව් තොටුවලට එන්නට වෙළෙඳ නැව්වලට මග පෙන්වූ ධ්‍රැව තාරකාව වන්නට ඇත්තේ දකුණේ කදුකර ප්‍රදේශවලත් ලැබුණු මැණික් ය. ශ්‍රී ලංකාවට රත්න දීප යන නාමය ලැබුණේ ද මැණික් නිසාම ය. ඇතුන් හා ඇත්දත් ආදිය ලංකාවෙන් පිටරට යවන ලද වෙනත් භාණ්ඩ අතර විය.

වදේශ වෙළෙන්දෝ රත්රන්, රිදී, තඹ, වීදුරු, පබලු, උසස් මැටි බදුන් වර්ග, මත්පැන් හා අශවයන් මෙහි ගෙනාවෝ ය. භාතීකාශය රජු රෝමානුකබ නම් රටට දූතයන් යවා, පබලු ගෙන්වා ගෙන, එවායින් දැලක් තනවා, රුවන්වැලි සැය අලංකාර කළ බවක් අපේ වංශ කථාවල සඳහන් වේ. මෙ පුවතේ සඳහන් වන්නේ රෝමයේ රජ කළ ඔගස්ටස් රජුගේ කාලයේදී වූ සිදුවීමක් බව දැන් පිළිගෙන ඇත. මෙලෙස අපේ රටේ අන්තර්ජාතික වෙළෙඳ මධ්‍යස්ථාන පැවති බවත්, වරායවල තීරැබදු අය කිරීම සඳහා පත් කළ නිලධාරීන් සිටි බවත්, අමබලන්නෝට අසල ගොඩවායෙන් හමු වූ සෙල්ලිපියකින් තහවුරු වී ඇත.

වෙළෙඳ කටයුතු සඳහා පිටරට ගිය වෙළෙඳුන් පිළිබඳව තොරතුරු වංශ කථාවලින් හෙළිවෙයි. වානිජ නමින් හඳුන්වා ඇති මේ වෙළෙඳුන් කරන ලද පරීතනාග පිළිබඳව සෙල්ලිපිවල සඳහන් වේ.

(25)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.

(Total for Question 3 = 25 marks)



4. Write an essay of **200-250** words **in Sinhala** on **one** of the following topics:

Either

(a) 'The legal age limit for voting should be lowered to 16.' Do you agree?

‘ඡන්දය දීම සඳහා ව්‍යවස්ථාපිත වයස් සීමාව අවුරුදු 16 ට අඩු කළ යුතුය.’ ඔබ එකඟ වන්නෙහිද?

(b) The person I admire most.

මා අතිශයින් අගයන පුද්ගලයා.

(c) The place that I would like to visit again.

මා යළිත් නැරඹීමට කැමති ස්ථානය.

Or

(d) Write a letter to a friend describing how you spent your Christmas or New Year holidays last year.

ඔබ පසුගිය නත්තල් හෝ අලුත් අවුරුදු නිවාඩුව ගත කළ අන්දම ගැන විස්තර කරමින් ඔබගේ මිතුරෙකුට හෝ මිතුරියකට ලිපියක් ලියන්න.

(35)

Instructions to candidates:

**Indicate which question you are answering by marking the box ().
If you change your mind, put a line through the box ()
and then indicate your new question with a cross ().**

Chosen question number:

Question 4(a)

Question 4(b)

Question 4(c)

Question 4(d)

Please turn over for answer space.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.

(Total for Question 4 = 35 marks)

TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS

